

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS MODERNAS
ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

DISCIPLINA FLM 1133 - FRANCÊS IV

Docentes Responsáveis

Profa. Dra. Eliane G. Lousada
Profa. Dra. Véronique M. Braun Dahlet

Organização da disciplina:

Turma A (Matutino)

2ª feira (1º horário) – Sala 166 - Profa. Dra. Eliane Lousada

5ª feira (1ª horário) – Sala 130 - Profa. Dra. Eliane Lousada

Objetivos:

Dar continuidade ao estudo dos discursos em língua francesa por meio da análise do funcionamento de textos orais e escritos, levando o aluno a posicionar-se no discurso. Promovendo a autonomia dos alunos, realizar atividades práticas que permitam a identificação e compreensão dos elementos discursivos presentes em diferentes situações de comunicação orais e escritas. Desenvolver uma reflexão metacognitiva sobre o processo de ensino e aprendizagem.

Programa Resumido:

Por meio da análise de textos orais e escritos, esta disciplina permitirá:

- o estudo de procedimentos sintáticos e discursivos de um texto; **oui**
- a tomada de posição no discurso. **Oui, la note de lecture et l'usage du subjonctif**

Programa:

1. A expressão da anterioridade: introdução do futur antérieur, marcadores temporais e sistematização do *plus-que-parfait*: ***nous avons travaillé tout ça: les marqueurs temporels ont été vus avec et par rapport au futur antérieur ; le plus-que-parfait a été revu avec l'hypothèse (si+plus-que-parfait, conditionnel passé)***
2. A expressão da condição e da hipótese: ***nous avons vu tout ça, en nous limitant aux trois hypothèses plus importantes avec Si (si+présent, futur simple ; si+imparfait, conditionnel présent ; si+plus-que-parfait, conditionnel passé)***

3. A expressão da opinião, do desejo e dos sentimentos : nous avons vu cela avec le subjonctif qui accompagne les tournures impersonnelles et d'autres expressions : il est important/essentiel/intéressant (etc) que, je souhaite/voudrais/aimerais que ; je trouve difficile/facile/triste/important/fatigant/ennuyeux/amusant (etc) que
4. O modo subjuntivo e seus valores: nous avons vu les principaux aspects du subjonctif: verbes réguliers et les verbes irréguliers les plus fréquents) ; les valeurs que nous avons vues sont : conseiller, suggérer, exprimer des sentiments, exprimer des souhaits, exprimer l'opinion. Vous allez continuer à voir ça l'année prochaine.
5. Procedimentos de modalização: je n'ai pas nommé explicitement "modalisation", mais ces procédures consistent à donner des nuances à ce que vous exprimez. Par exemple, à travers le subjonctif, vous pouvez prendre une même proposition et la modifier, en la modalisant. Par exemple :
 Proposition (assertion) : Il va chez le médecin
 Modalisations possibles :
Il faut qu'il aille chez le médecin (obligation)
Je souhaite qu'il aille chez le médecin (souhait)
Il est important qu'il aille chez le médecin
Il est essentiel qu'il aille chez le médecin
Il est inutile qu'il aille chez le médecin
Je trouve bizarre qu'il aille chez le médecin
Je trouve incroyable qu'il n'aille pas chez le médecin
 et etc (ainsi de suite)

 En expliquant d'une autre manière, la modalisation permet d'exprimer : **l'attitude du locuteur/de l'énonciateur par rapport à son énoncé**
6. A função expressiva no escrito e no oral: justement, la fonction expressive peut être donnée par l'usage des modalisations, car elles permettent d'exprimer différents points de vue par rapport à la même proposition, comme nous avons vu dans l'item 5 à partir de la proposition de base **Il va chez le médecin**, qui est une assertion.
7. Os pronomes relativos compostos: nous avons commencé par les pronoms relatifs simples (révision) et nous avons terminé par les pronoms relatifs composés, mais, à mon avis, pour vous le plus difficile reste toujours les pronoms relatifs simples (QUI, QUE, DONT). Vérifiez l'usage des pronoms dans vos notes de lecture.

Avaliação:

Resenha de uma obra. *La première gorgée de bière et autres plaisirs minuscules*

Avaliação contínua: participação e desempenho nas interações em sala de aula e atividades em semi-autonomia. *Oui, à part les interactions en salle de classe, les productions écrites sur moodle y font partie*

Apresentação de seminários. **Non, j'ai remplacé cela par plus d'activités d'interaction en salle de classe**

Avaliações escritas e orais. contrôles 1, 2, épreuve bimestrielle, épreuve finale

Normas de Segunda Avaliação (Recuperação):

A recuperação nessa disciplina constará de uma prova a ser realizada em data indicada pelo departamento.

Bibliografia exigida:

ABRY, Dominique; CHALARON, Marie-Laure. **La grammaire des premiers temps**. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2004. (Vol. 2).

_____. Corrigé des exercices - **La grammaire des premiers temps**. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2004. (Vol. 2).

REY, Alain ; REY-DEBOVE, Josette (Dir.). Le Petit Robert: **Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 1982.

Bibliografia complementar :

ABRY, Dominique; CHALARON, Marie-Laure. **Les 500 exercices de phonétique**. Paris: Hachette, 2010. Nível B1/B2.

AKYÜZ, Anne; BAZELLE-SHAHMEI, Bernadette et alii. **Exercices d'oral en contexte**. Paris : Hachette, 2001 (Niveau intermédiaire).

CHARAUDEAU, Patrick. **Grammaire du sens et de l'expression**. Paris : Hachette, 1992.

DELERM, Philippe. **La première gorgée de bière et autres plaisirs minuscules**. Paris: Gallimard, 1997.

KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. **L'énonciation. De la subjectivité dans le langage**. Paris : Armand Colin, 1980.

YAGUELLO, Marine. **Alice au pays du langage**. Paris : Seuil, 1981.